

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 201/2009 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 201/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予新聞局局長陳致平或其法定代位人一切所需權限，以便代表澳門特別行政區作為立約人，簽署新聞局與Macaulink新聞及資訊服務有限公司有關提供中國與葡語系國家經貿資訊網網上服務之合同。

São delegados no director do Gabinete de Comunicação Social, Chan Chi Ping Victor, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar entre o Gabinete de Comunicação Social e a Agência de Informação e Notícias Macaulink, Limitada, para a prestação de serviços on-line denominado Macaclub, Serviço de Informação Económica sobre a China e os países de língua portuguesa.

二零零九年五月二十二日

22 de Maio de 2009.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 202/2009 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 202/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行合同第十五條第一款，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 1 do artigo 15.º do contrato em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、黃穗文學士擔任政府駐港澳飛翼船有限公司代表的委任獲續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegada do Governo junto da sociedade «Hong Kong Macao Hydrofoil Company, Limited», da licenciada Wong Soi Man, pelo período de um ano.

二、執行上指職務之每月報酬為\$6,600.00（澳門幣陸仟陸佰元整）。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

三、本批示自二零零九年六月二十三日起生效。

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 23 de Junho de 2009.

二零零九年五月二十二日

22 de Maio de 2009.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

二零零九年五月二十五日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Maio de 2009. —
O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

辦公室主任 何永安